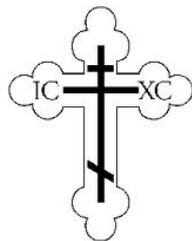


Russische Orthodoxe Kirche

РУССКАЯ ПРАВОСЛАВНАЯ ЦЕРКОВЬ

- Moskauer Patriarchat -  
Berliner Eparchie  
Gemeinde zur Verkündigung an die  
Allheilige Gottesgebärerin



- Московский Патриархат -  
Берлинская епархия  
Приход Благовещения Пресв.  
Богородицы

Zeller Str. 45,  
97082 Würzburg  
Tel.: 0931 / 417 30 98  
Pfarrer: Priester Vladimir Bayanov

Zeller Str. 45,  
97082 Würzburg  
Тел.: 0931 / 417 30 98  
Настоятель: иерей Владимир Баянов

*Internet: [www.rok-wuerzburg.de](http://www.rok-wuerzburg.de)*

## Gottesdienste Januar - März 2022 Богослужения на январь - март 2022 г.

Mi 29.12.	<b>Kein Gottesdienst</b>	<b>Богослужения нет</b>
Sa 01.01. 18:00	<b>Bittgottesdienst zum neuen Jahr</b>	<b>Молебен к Новому году</b>
So 02.01. 09:30	<b>Heilige Liturgie</b> Vorfeier der Christgeburt. Der hll. Väter Hebr. 11, 9-10; 17-23; 32-40; Mt. 1, 1-25	<b>Божественная Литургия</b> Предпразднество Рождества Христова. Неделя святых отец Евр. 11, 9-10; 17-23; 32-40; Мф. 1, 1-25
Mi 05.01.	<b>Kein Gottesdienst</b>	<b>Богослужения нет</b>
Do 06.01. 19:30	<b>Fest der Christgeburt Abendgottesdienst</b> Mt. 1, 18-25	<b>Рождество Христово Вечернее богослужение</b> Мф. 1, 18-25
Fr 07.01. 09:30	<b>Heilige Liturgie</b> Gal. 4, 4-7; Mt. 2, 1-12	<b>Божественная Литургия</b> Гал. 4, 4-7; Мф. 2, 1-12
<b>07.01. - 17.01.: Fastenfreie Tage - Сплошная седмица</b>		
Sa 08.01.	<b>Kein Gottesdienst</b>	<b>Богослужения нет</b>
So 09.01.	<b>Kein Gottesdienst</b>	<b>Богослужения нет</b>
Mi 12.01. 19:00	<b>Vesper</b>	<b>Вечерня</b>
Sa 15.01. 18:00	<b>Abendgottesdienst</b> zum 30. Sonntag nach Pfingsten, Vorfeier der Theophanie; 5. Ton	<b>Вечернее богослужение</b> 30 нед. по Пятидесятнице, Предпразднество Богоявления; гл. 5-й
So 16.01. 09:30	<b>Heilige Liturgie</b> 2Tim. 4, 5-8; Mk. 1, 1-8	<b>Божественная Литургия</b> 2Тим. 4, 5-8; Мк. 1, 1-8

### **18.01.: Eintägiges Fasten - Однодневный пост**

*Vorbereitung auf das Fest der Theophanie, strenger Fasttag  
Крещенский сочельник – однодневный строгий пост*

<b>Di 18.01.</b> 18:00	<b>Fest der Theophanie</b> <b>Abendgottesdienst</b> Gottesdienst mit Wasserweihe. Bitte Gefäße fürs Weihwasser mitbringen!	<b>Святое Богоявление</b> <b>Вечернее богослужение</b> Состоится освящение воды. Пожалуйста, принесите с собой сосуды для святой воды!
<b>Mi 19.01.</b> <b>08:00</b>	<b>Heilige Liturgie</b> Tit. 2, 11-14; 3, 4-7; Mt. 3, 13-17	<b>Божественная Литургия</b> Тит. 2, 11-14; 3, 4-7; Мф. 3, 13-17

<b>Sa 22.01.</b> 18:00	<b>Abendgottesdienst</b> zum 31. Sonntag nach Pfingsten, mit Gedächtnis des frommen Severin von Noricum; 6. Ton	<b>Вечернее богослужение</b> 31 нед. по Пятидесятнице, память прп. Северина Норикского; гл. 6-й
---------------------------	--	--

<b>So 23.01.</b> 09:30	<b>Heilige Liturgie</b> Eph. 4, 7-13; Mt. 4, 12-17	<b>Божественная Литургия</b> Еф. 4, 7-13; Мф. 4, 12-17
---------------------------	---	---

<b>Mi 26.01.</b> 19:00	<b>Vesper</b>	<b>Вечерня</b>
---------------------------	---------------	----------------

<b>Sa 29.01.</b> 18:00	<b>Abendgottesdienst</b> zum 32. Sonntag nach Pfingsten, mit Gedächtnis des frommen Antonios des Großen; 7. Ton	<b>Вечернее богослужение</b> 32 нед. по Пятидесятнице, память прп. Антония Великого; гл. 7-й
---------------------------	--	---

<b>So 30.01.</b> 09:30	<b>Heilige Liturgie</b> 1Тим. 1, 15-17; Лк. 18, 35-43	<b>Божественная Литургия</b> 1Тим. 1, 15-17; Лк. 18, 35-43
---------------------------	--	---

<b>Mi 02.02.</b> 19:00	<b>Vesper</b>	<b>Вечерня</b>
---------------------------	---------------	----------------

<b>Sa 05.02.</b> 18:00	<b>Abendgottesdienst</b> zum 33. Sonntag nach Pfingsten, mit Gedächtnis aller Neu-Martyrer und Bekenner der Rus'; 8. Ton	<b>Вечернее богослужение</b> 33 нед. по Пятидесятнице, память Собор новомучеников и исповедников Российских; гл. 8-й
---------------------------	---	---

<b>So 06.02.</b> 09:30	<b>Heilige Liturgie</b> Röm. 8, 28-39; Лк. 21, 8-19	<b>Божественная Литургия</b> Римл. 8, 28-39; Лк. 21, 8-19
---------------------------	--	--

<b>Mi 09.02.</b> 19:00	<b>Bittgottesdienst zur Allheiligen Gottesgebälerin</b>	<b>Молебен Пресвятой Богородице</b>
---------------------------	---	-------------------------------------

*Beginn der Vorbereitung auf die Große Fastenzeit*  
Начало подготовки к Великому посту

<b>Sa 12.02.</b> 18:00	<b>Abendgottesdienst</b> zum Sonntag vom Zöllner und Pharisäer; 1. Ton	<b>Вечернее богослужение</b> Неделя о мытаре и фарисее; гл. 1-й
---------------------------	---	--

<b>So 13.02.</b> 09:30	<b>Heilige Liturgie</b> 2Тим. 3, 10-15; Лк. 18, 10-14	<b>Божественная Литургия</b> 2Тим. 3, 10-15; Лк. 18, 10-14
---------------------------	--	---

**14.02. - 19.02.: Fastenfreie Tage - Сплошная седмица**

<b>Mi 16.02.</b> 19:00	<b>Vesper</b> Nachfeier des Festes der Begegnung des Herrn	<b>Вечерня</b> Попразднество Сретения Господня
---------------------------	---	---

<b>Sa 19.02.</b> 18:00	<b>Abendgottesdienst</b> zum Sonntag vom verschwenderischen Sohn; 2. Ton	<b>Вечернее богослужение</b> Неделя о блудном сыне; гл. 2-й
<b>So 20.02.</b> 09:30	<b>Heilige Liturgie</b> 1Kor. 6, 12-20; Lk. 15, 11-32	<b>Божественная Литургия</b> 1Kor. 6, 12-20; Лк. 15, 11-32
<b>Mi 23.02.</b> 19:00	<b>Allgemeines Totengedenken</b>	<b>Общая панихида</b>
<b>Sa 26.02.</b> 18:00	<b>Abendgottesdienst</b> zum 36. Sonntag nach Pfingsten, mit Gedächtnis zum Sonntag des Fleischverzichts. Sonntag des Gerichts; 3. Ton	<b>Вечернее богослужение</b> 36 нед. по Пятидесятнице, память Неделя мясопустная, о Страшном суде; гл. 3-й
<b>So 27.02.</b> 09:30	<b>Heilige Liturgie</b> 1Kor. 8, 8-9,2; Mt. 25, 31-46	<b>Божественная Литургия</b> 1Kor. 8, 8-9,2; Мф. 25, 31-46

*Ab 28.02.: Verzicht auf Fleisch. Butterwoche*  
С 28.02 отказ от мяса. Масленица

<b>Mi 02.03.</b> 19:00	<b>Vesper</b>	<b>Вечерня</b>
<b>Sa 05.03.</b> 18:00	<b>Abendgottesdienst</b> zum Sonntag der Milchspeisen: Sonntag der Vertreibung aus dem Paradies; 4. Ton	<b>Вечернее богослужение</b> Неделя сыропустная: воспоминание Адамова изгнания; гл. 4-й
<b>So 06.03.</b> 09:30	<b>Heilige Liturgie</b> Röm. 13, 11-14,4; Mt. 6, 14-21 Sonntag der Vergebung	<b>Божественная Литургия</b> Римл. 13, 11-14,4; Мф. 6, 14-21 Прощеное воскресенье

**Ab 07.03. : Große Fastenzeit - Великий пост**  
*Verzicht auf Fleisch- und Milchprodukte sowie auf Fisch und Eier.*  
*Во время поста отказ от мясных, молочных и рыбных блюд, яиц.*

*In der ersten Fastenwoche am Mo, Di, Mi, Do um 18.00 Lesung des Großen Bußkanons.*  
В первую седмицу Великого поста в понедельник, вторник, среду, четверг в 18.00 чтение Великого покаянного канона.

<b>Mi 09.03.</b> 19:00	<b>Fastenvesper</b>	<b>Великопостная вечерня</b>
<b>Sa 12.03.</b> 18:00	<b>Abendgottesdienst</b> zum 1. Fastensonntag; 5. Ton. Sonntag der Orthodoxie	<b>Вечернее богослужение</b> 1 нед. Великого поста; гл. 5-й. Торжество Православия
<b>So 13.03.</b> 09:30	<b>Heilige Liturgie</b> Hebr. 11, 24-26; 32-12,2; Joh. 1, 43-51	<b>Божественная Литургия</b> Евр. 11, 24-26; 32-12,2; Ин. 1, 43-51
<b>Mi 16.03.</b> 19:00	<b>Liturgie der Vorgeweihten Gaben</b>	<b>Литургия Преждеосвященных Даров</b>
<b>Sa 19.03.</b> 18:00	<b>Abendgottesdienst</b> zum 2. Fastensonntag, mit Gedächtnis des hl. Grigorios Palamas, Erzbischofs von Thessaloniki [+1359]; 6. Ton	<b>Вечернее богослужение</b> 2 нед. Великого поста, память Свт. Григория Паламы, архиеп. Фессалоникийского [+1359]; гл. 6-й

*Возможны изменения! Änderungen vorbehalten!*

## Wichtige Mitteilungen

In unserer Kirche findet regelmäßig **Glaubensunterweisung** für Schulkinder und Erwachsene statt. Nähere Informationen sind bei Sofia Khorobrykh, Tel. 0931/353-92-48, für Vorschulkinder bei Tatjana Reimer, Tel. 0931/2785350, erhältlich. Bitte Hinweise auf unserer Internetseite beachten!

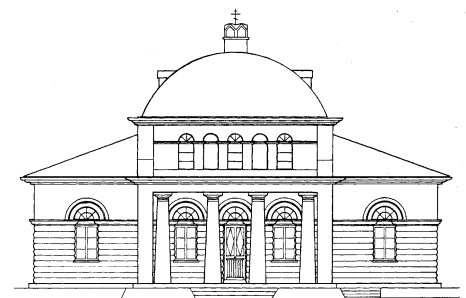
В нашем храме регулярно проводятся занятия по **Закону Божьему** для взрослых и детей школьного возраста. Обращаться к Софии Хоробрых, тел. 0931/353-92-48. Занятия с дошкольниками: Татьяна Раймер, тел. 0931/2785350. Пожалуйста следите за объявлениями на нашей интернет-странице.

**Gelegenheit zur Beichte und zu einem persönlichen Gespräch mit dem Priester** ist jeden Mittwoch und Samstag nach dem Gottesdienst, ansonsten nach Absprache, gegeben.

**Возможность для исповеди и разговора со священником** – каждую среду и субботу после службы и по договоренности в другое время.

Wir bitten herzlich um Spenden für unseren gemeinnützigen Förderverein „Freunde des Moskauer Patriarchats“. Es wäre wünschenswert, wenn Sie für die Spenden einen Dauerauftrag bei Ihrer Bank einrichten würden. Auf Wunsch können abzugsfähige Spendenquittungen ausgestellt werden.

**Bankverbindung des Fördervereins:**  
**Freunde des Moskauer Patriarchats in Würzburg e.V.,**  
**LIGA-Bank (BLZ 750 903 00),**  
**Konto-Nr.: 300 48 80**  
**BIC:GENODEF1M05**  
**IBAN:DE60 7509 0300 0003 004880**



**Zeller Torhaus**

**Erzpriester Peter Plank Stiftung**  
**LIGA-Bank (BLZ 750 903 00)**  
**Konto-Nr.: 300 48 30**

Пожертвования в пользу церкви просим переводить на указанный выше счет общества. По предъявлении в Finanzamt квитанции о пожертвованиях с них не взимается налог. Лучше всего, если Вы заключите с Вашим банком договор (Dauerauftrag) об автоматическом ежемесячном переводе на наш счёт Вашего пожертвования в установленном Вами размере.